



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1155/Add.23
18 November 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах
за период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года, полученные
от правительств в соответствии с резолюцией 1974 С (XXXIX)
Экономического и Социального Совета

ТАИЛАНД 1/

/13 августа 1974 года/

I. Введение

Экономическое и социальное развитие в период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1973 г. в значительной степени находилось под воздействием Второго плана национального экономического и социального развития (1967-1971) 2/ и Третьего плана национального экономического и социального развития (1972-1976) 3/. В первом из них внимание сосредоточилось на необходимости социального развития и развития людских ресурсов, на значение частного сектора в развитии промышленности, торговли и обслуживания и сельского развития. Второй можно кратко изложить следующим образом:

1) улучшение экономической структуры в целях повышения уровня жизни народа, т.е. увеличение валового национального продукта на 7 процентов в год и повышение дохода на душу населения на 4,5 процента в год в В.Е. 2519 году* (1976);

* В.Е. - буддийское летоисчисление.

1/ Подготовлено Бюро Юридического совета, Бангкок.

2/ Government Gazette, vol. 84, part 24, dated 8 March В.Е. 2510 (1967).

3/ Ibid., vol. 88, part 118, dated 5 November В.Е. 2514 (1971).

- 2) стабилизация национальной экономики, т.е. повышение производительности, увеличение экспорта и обслуживания;
- 3) ускорение сельского развития и сокращение разрыва в доходах, т.е. повышение дохода населения в сельских районах и расширение занятости;
- 4) содействие социальной справедливости, т.е. повышение уровня жизни населения;
- 5) развитие людских ресурсов и повышение занятости, т.е. понижение коэффициента рождаемости до 2,5 процентов в год в 1976 году, повышение занятости для 2,6 млн. человек путем оказания помощи трудоемким отраслям промышленности и предоставления профессионального обучения молодым людям, покидающим школу и выходящим на рынок труда;
- 6) повышение роли частного сектора в развитии, т.е. координирование государственного и частного секторов, разработка четкой политики для государственных предприятий.

II. Влияние документов Организации Объединенных Наций

Конституция Королевства Таиланд от В.Е. 2511 года (1968) 4/, которая признала право на выбор места жительства в пределах Королевства и выбора рода занятий, запрещение принудительного труда, защиту семейных прав, право на образование и право на создание ассоциаций, была упразднена Извещением Национального исполнительного совета № 3 от 17 ноября В.Е. 2514 года (1971) 5/. Однако Конституция Королевства от В.Е. 2515 года (1972), которая является временной конституцией и состоит лишь из 23 разделов, предусматривает в пункте 1 раздела 22, что "Когда в отношении какого-либо вопроса не предусмотрено положений, он решается в соответствии с административными обычаями Таиланда демократическим путем", т.е. можно сказать, что вышеупомянутые права были признаны настоящей конституцией.

В связи с международным сотрудничеством в области экономического развития правительство предоставляет организациям и их сотрудникам, которые являются иностранцами, права и привилегии, например, иммиграционные льготы и освобождение от налогов в соответствии с Актом об охране деятельности Центра развития рыболовной промышленности Юго-Восточной Азии от В.Е. 2514 года (1971) 6/, Извещением

4/ Ibid., vol. 85, Special Issue, dated 20 June В.Е. 2511 (1968).

5/ Ibid., vol. 88, part 124, dated 18 November В.Е. 2514 (1971).

6/ Ibid., vol. 88, part 44, dated 27 April В.Е. 2514 (1971).

Национального исполнительного совета № 35 от 31 декабря В.Е. 2514 года (1971) 7/ об охране деятельности Совета по таможенному сотрудничеству, Извещением Национального исполнительного Совета № 37 от 12 января В.Е. 2515 (1972) 8/ об охране деятельности Организации министров образования стран Юго-Восточной Азии и Извещением Национального исполнительного совета № 62 от 31 января В.Е. 2515 года (1972) 9/ об охране деятельности Центра экономического сотрудничества для Азии и районов Тихого океана.

III. Значительные события, происшедшие за отчетный период и прочие вопросы

А. Право на труд

1) Национальный исполнительный совет издал Извещение № 103 от 16 марта В.Е. 2515 (1972) 10/, закрепляющее трудовое законодательство путем i) отмены Извещением Революционной партии № 19 от 31 октября В.Е. 2501 (1958) 11/ и Акта о процедуре урегулирования трудовых споров от В.Е. 2508 года (1965) 12/, ii) предоставления министерству внутренних дел полномочий принимать необходимые меры для охраны труда, например, определение рабочих часов, праздников, отпусков, наем женщин и детей, социальное обеспечение, заработная плата, компенсация, ответственность нанимателей и т.д., iii) создания компенсационного фонда в департаменте труда, iv) предоставления министерству внутренних дел полномочий по регулированию трудовых отношений, например, требований об улучшении условий труда, урегулирование трудовых споров, локаутов и забастовок, комитеты трудовых отношений, ассоциации предпринимателей и профсоюзы.

2) На основании Извещения Национального исполнительного совета № 103 от 16 марта В.Е. 2515 года (1972) 13/ министерство внутренних дел издало уведомления 14/ в отношении i) общей охраны труда, ii) видов деятельности, изъятых из общей охраны труда, iii) профессиональных заболеваний, iv) видов труда, которые могут нанести ущерб здоровью или внешности служащих, v) национального Дня труда, vi) видов труда, на которых наниматели могут использовать детей в возрасте 12-15 лет, vii) компенсации за увечье, viii) медицинской помощи для служащих, ix) трудовых отношений, x) выбора представителей служащих,

-
- 7/ Ibid., vol. 89, part 2, dated 2 January В.Е. 2515 (1972).
8/ Ibid., vol. 89, part 6, dated 13 January В.Е. 2515 (1972).
9/ Ibid., vol. 89, part 16, dated 31 January В.Е. 2515 (1972).
10/ Ibid., vol. 89, part 41, dated 16 March В.Е. 2515 (1972).
11/ Ibid., vol. 75, part 87, dated 31 October В.Е. 2501 (1958).
12/ Ibid., vol. 82, part 114, dated 31 December В.Е. 2508 (1965).
13/ Ibid., vol. 89, part 41, dated 16 March В.Е. 2515 (1972).
14/ Ibid., vol. 89, part 61, dated 16 April В.Е. 2515 (1972).

xi) процедуры, связанной с созданием ассоциаций предпринимателей и профсоюзов, xii) объединения ассоциаций предпринимателей или профсоюзов, xiii) создания реестра ассоциаций нанимателей и профсоюзов и назначения регистратора провинции, xiv) установления минимальной заработной платы, и xv) Совета компенсационного фонда. Министерство внутренних дел также издало уведомления I5/ в отношении i) категорий и размеров деловых предприятий и районов, в которых от нанимателей требуется внести взнос в компенсационный фонд, и ii) размеров взносов в компенсационный фонд, сбора взносов и жалоб.

3) Поскольку число иностранцев, работающих в стране, было значительным и постоянно увеличивалось, а тайландцы во все большей степени способны как в техническом, так и финансовом отношении работать в различных областях, целесообразно регламентировать коммерческую деятельность иностранцев с тем, чтобы это шло на пользу страны в целом, председатель Национального исполнительного совета издал Извещение № 281 от 24 ноября В.Е. 2515 года (1972) I6/ с классификацией ее коммерческой деятельности на разделы А, В и С. Иностранец занимается какой-либо коммерческой деятельностью, указанной в разделе А или В, лишь после разрешения королевским декретом, а в разделе С - после разрешения, выданного Генеральным директором Департамента трудовой регистрации. Что касается иностранцев, которые занимались такой деятельностью на 25 ноября В.Е. 2515 года (1972), им разрешается по-прежнему заниматься деятельностью, указанной в разделе А еще два года, но они могут заниматься деятельностью, указанной, в разделах В или С неограниченное время; причем предусматривается, что они не могут увеличивать количества продукции или продажу своих товаров в последующие годы более чем на 30 процентов по сравнению с количеством, произведенным или проданным в отчетном В.Е. 2515 году (1972), и они могут создавать новые отделения своих предприятий, по состоянию на 25 ноября В.Е. 2515 года (1972), лишь с разрешения, выданного Генеральным директором.

4) Поскольку в Королевстве работает все больше иностранцев, это приводит к уменьшению спроса на труд на внутреннем трудовом рынке и затрагивает благосостояние народа Таиланда, председатель Национального исполнительного совета издал Извещение № 322 от 13 декабря В.Е. 2515 года (1972) I7/, в котором с учетом определенных условий,

I5/ Ibid., vol. 90, part 66, dated 11 June В.Е. 2516 (1973).

I6/ Ibid., vol. 89, part 180, dated 25 November В.Е. 2515 (1972).

I7/ Ibid., vol. 89 part 190, dated 13 December В.Е. 2515 (1972).

i) иностранцам запрещается заниматься такой деятельностью, которая будет предписана Королевским декретом, ii) от иностранцев требуется получение разрешения на какой-либо вид работы, который не запрещен, и iii) от лица, которое хочет нанять иностранца, требуется получение разрешения на это. Был издан Королевский декрет 18/ от В.Е. 2516 года (1973), определяющий 39 видов занятий и профессий, запрещенных для иностранцев.

18/ Ibid., vol. 90, part 24, dated 14 March B.E. 2516 (1973).

В. Право на социальное обеспечение

1) Министерское распоряжение № 9 (В.Е. 2513 год), изданное в соответствии с Законом о полезных ископаемых, В.Е. 2510 год (1967)^{19/}, требует от нанимателя в горнодобывающей промышленности принять защитные меры для служащих и меры по безопасности для третьих лиц, например, меры в связи с использованием машин, паровых котлов, электричества, взрывчатых веществ, экскаваторов, а также в связи с работами в шахтах и т.д.

2) Королевским указом от 24 апреля В.Е. 2513 года (1970)^{20/} было объявлено о вступлении в силу Конвенции № 105 О запрещении принудительного труда с 3 декабря В.Е. 2512 года (1969) - со дня, когда правительство информировало Международную организацию труда о ратификации этой Конвенции.

3) В провинции Цзянмай, расположенной в северной части страны, был создан суд по делам детей и подростков ^{21/} и Центр по наблюдению и защите ^{22/}.

4) Министерское распоряжение № 7 (В.Е. 2514 год)^{23/}, изданное в соответствии с Законом о нефти, В.Е. 2514 год (1971), требует от предпринимателя в нефтяной промышленности принять защитные меры для служащих и меры по безопасности для третьих лиц.

5) Извещение Национального исполнительного совета № 15 от 2 декабря В.Е. 2514 года (1971) ^{24/} было издано для ускорения оказания помощи путем изменения разделов 4, 5, 6, 7 и 8 и добавления раздела 6 бис, а также аннулирования разделов 11 и 14 Закона о помощи лицам, пострадавшим на службе правительства, нации или человечества, В.Е. 2497 год (1954) ^{25/}. В этом плане любое лицо, которое пострадало на службе правительства, помощи другим лицам во исполнение долга, предписанного законом, или на службе человечества, получает пособие, если только причиненный ему ущерб не является результатом его преступной халатности или его ошибки. Лицо, имеющее право на получение такого пособия, получает его ежемесячно, но может поставить вопрос о выплате целиком всей суммы единовременно.

^{19/} Ibid., vol. 87, part 36, dated 21 April В.Е. 2513 (1970).

^{20/} Ibid., vol. 87, part 40, dated 5 May В.Е. 2513 (1970).

^{21/} Ibid., vol. 87, part 77, dated 18 August В.Е. 2513 (1970).

^{22/} Ibid., vol. 87, part 78, dated 19 August В.Е. 2513 (1970).

^{23/} Ibid., vol. 88, part 102, dated 23 September В.Е. 2514 (1971).

^{24/} Ibid., vol. 88, part 134, dated 2 December В.Е. 2514 (1971).

^{25/} Ibid., vol. 71, part 16, dated 9 March В.Е. 2497 (1954).

6) Извещение Национального исполнительного совета № 132 от 22 апреля В.Е. 2515 года (1972) 26/ было издано для регулирования поведения учеников и студентов, с тем чтобы они слушались своих родителей и учителей и стали хорошими и способными гражданами в будущем. В случае, когда ученик или студент ведет себя плохо или не подчиняется правилу или инструкции своей школы или учебного заведения, он может быть наказан; а в случае серьезных нарушений правил поведения от его родителей или опекуна могут потребовать оформления договора с поручителем о том, что он будет заботиться о таком ученике или студенте в течение периода не менее одного года, и в самых серьезных случаях школа или учебное заведение могут направить такого ученика или студента в Комитет, уполномоченный контролировать поведение учеников и студентов; в случае, если такой ученик или студент не достиг 18-летнего возраста, Комитет может направить его в приемный дом для оказания ему необходимой помощи или содержания в соответствии с законом.

7) Извещение Национального исполнительного совета № 294 от 27 ноября В.Е. 2515 года (1972) 27/ было издано Председателем Национального исполнительного совета с целью предоставления социального обеспечения для детей. В соответствии с этим извещением, Генеральный директор Департамента государственного обеспечения будет обладать полномочиями по созданию приемных домов, детских домов, детских учреждений, пунктов защиты интересов ребенка, детских консультаций и консультаций по вопросам семьи, и он будет обладать полномочиями по назначению попечителей детей и компетентных должностных лиц. Родитель или попечитель ребенка должен надлежащим образом заботиться о нем; если же он не делает этого, он подлежит штрафу; а если при этом ребенку наносится телесный или моральный ущерб, то этот родитель или опекун подлежит тюремному заключению или штрафу, или обоим наказаниям одновременно. Никто i) не оставляет своего ребенка в больнице; ii) не использует ребенка для попрошайничества; iii) не продает и не дает алкогольных напитков, сигарет или других вредных для здоровья ребенка вещей и не приучает ребенка к употреблению напитков, курению и т.д. Лицо, нарушившее какое-либо из вышеуказанных запрещений, подвергается тюремному заключению или штрафу, или обоим наказаниям одновременно.

С. Право на достаточный уровень жизни

1) Как оказывается, многие лица используют автомашины и моторные суда, которые выпускают так много дыма (более 40 процентов по дымометру системы бош или космокорд) 28/ или создают так много шума (более 95 децибелов) 29/, что это становится вредным для здоровья

26/ Ibid., vol. 89, part 66, dated 25 April В.Е. 2515 (1972).

27/ Ibid., vol. 89, part 182, dated 29 November В.Е. 2515 (1972).

28/29/ Ibid., vol. 88, part 147, dated 28 December В.Е. 2514 (1971), and vol. 89, part 112, dated 25 July В.Е. 2515 (1972).

или создает неудобства, что противоречит закону; компетентные должностные лица предупреждают и наказывают владельцев таких средств, но в настоящее время все еще отмечается большое число нарушений; извещение Национального исполнительного совета № 16 от 9 ноября В.Е. 2514 года 30/ было издано для защиты и улучшения окружающей человека среды. В соответствии с этим извещением лицо, которое совершает нарушение, может быть приговорено к значительному штрафу, и ему могут запретить использовать такую автомашину или такое судно, если только он не улучшит работу двигателя и не добьется снижения уровня выхлопных газов и шума до установленных законом.

2) Поскольку лед является необходимым видом товара для общественного потребления и промышленности, 3 ноября В.Е. 2515 года (1972) 31/ было издано извещение Национального исполнительного совета № 239 для того, чтобы i) содействовать и регулировать его производство и распределение, с тем чтобы он мог отвечать стандартам чистоты, достаточной для удовлетворения требования; ii) уполномочить орган власти определять районы производства и распределения и цену льда; и iii) предотвратить конкуренцию, которая может нанести ущерб национальной экономике или создать трудности для народа.

3) В настоящее время лица с низким и средним уровнями дохода нуждаются в более удовлетворительном и приличном жилье, но осуществление правительственной политики в области жилищного строительства проходит очень медленно. Более того, имеется несколько правительственных органов, государственных и частных предприятий, которые осуществляют проекты жилищного строительства, но они проводят эту работу индивидуально, и между ними не налажено действительное сотрудничество. Извещение Национального исполнительного совета № 316 от 13 декабря В.Е. 2515 года (1972) 32/ было издано с целью объединения вышеупомянутых правительственных органов и государственных предприятий и превращения их в учреждение, которое будет называться "Национальное управление по жилищному строительству", в задачу которого будет входить осуществление правительственной политики в области жилищного строительства.

30/ Ibid., vol. 88, part 137, dated 9 December B.E. 2514 (1971).

31/ Ibid., vol. 89, part 167, dated 7 November B.E. 2515 (1972).

32/ Ibid., vol. 89, part 190, dated 13 December B.E. 2515 (1972).

D. Право на высокий уровень физического и психического здоровья

После того, как правительство окончательно запретило с 1 июля В.Е. 2502 года (1959) 33/ курение опиума, значительно возросло употребление других видов вредных веществ, прививающих привычки. Амфетамины 34/ и ЛСД 35/ были определены Министерством здравоохранения в качестве наркотиков. Несмотря на запрещение и суровые наказания число нарушителей в отношении употребления наркотиков, т.е. опиума, морфия, героина, конопли, "нитражины спесиозы" и амфетаминов в 1970-1972 гг. 36/ по-прежнему оставалось высоким, что видно из следующей таблицы:

Виды наркотиков	1970 г.		1971 г.		1972 г.	
	число слу-чаев	число обви-ненных	число слу-чаев	число обви-ненных	число слу-чаев	число обви-ненных
Опиум	765	854	894	995	1 022	1 133
Морфий	175	182	122	126	117	120
Героин	3 922	4 258	3 993	4 255	5 093	5 616
Конопля	341	492	548	801	1 086	2 076
Нитражина спесиоза	30	30	40	42	98	102
Амфетамины	10	11	26	29	21	27

33/ Announcement of the Revolutionary Party No.37 dated 9 December B.E.2501 published in Government Gazette, vol. 75, part 106, dated 9 December B.E. 2501 (1958).

34/ 31 August 1969.

35/ 10 June 1970.

36/ Central Bureau of Narcotics' B.E. 2515 (1972) Annual Report, p.5.

Е. Право на образование

1) Закон об университете Рамкхамханг В.Е. 2514 года (1971) 37/ был издан с целью учреждения университета, в который допускаются без вступительных экзаменов все лица, которые завершили доуниверситетский цикл обучения. Этот университет позволит лицам, которые по каким-либо соображениям не могут поступить в другие университеты, повысить свой уровень знаний.

2) Закон о технологическом институте Короля Монгката В.Е. 2514 (1971) 38/ был издан с целью подготовки преподавателей на уровне бакалавра или выше, преподавания в области науки и техники как на уровне бакалавра, так выше или ниже его. Этот институт учрежден для подготовки преподавателей профессионально-технических школ и технических колледжей и прием студентов в него осуществляется в соответствии с его правилами.

3) Поскольку уровень преподавания естественных наук, математики и технических предметов в школах, колледжах и университетах не отвечает требованиям быстрого развития естественных наук, математики и техники, а ЮНЕСКО и ПРООН согласились оказать Таиланду помощь в этом вопросе, извещение Национального исполнительного совета № 42 от 16 января В.Е. 2515 года (1972) 39/ было издано с целью учреждения института, содействующего преподаванию естественных наук, математики и технических предметов, чтобы это преподавание было более эффективным и взаимосвязанным на всех уровнях образования.

Г. Право на свободное участие в культурной жизни

1) Поскольку в различных районах в провинции Удон Тхани и провинции Сакон Накхон, а также возможно и в других провинциях не научными методами ведутся определенные незаконные раскопки в поисках античных и художественных предметов, в результате их разрушаются бесценные исторические находки, свидетельствующие о цивилизации человечества. 23 июля В.Е. 2515 года (1972) 40/ было издано извещение Национального исполнительного совета № 189 с целью предотвращения таких незаконных раскопок и продажи обнаруженных античных и художественных предметов, которые должны сохраняться в качестве общего достояния. В этом отношении лицам, которые обладали предметами, найденными в результате

37/ Government Gazette, vol. 88, part 24, dated 2 March В.Е. 2514 (1971).

38/ Ibid., vol. 88, part 43, dated 23 April В.Е. 2514 (1971).

39/ Ibid., vol. 89, part 9, dated 17 January В.Е. 2515 (1972).

40/ Ibid., vol. 89, part 115, dated 27 July В.Е. 2515 (1972).

таких раскопок, было предложено заявить об этом компетентным должностным лицам до 22 августа В.Е. 2515 года (1972), поскольку в противном случае они подлежат преследованию в соответствии с законом о памятниках древности, античных и художественных предметах и национальных музеях В.Е. 2504 года (1961) 41/ и уголовным кодексом 42/. От человека, обладающего таким предметом, который, по мнению Генерального директора Департамента изящных искусств, представляет художественную, историческую или археологическую ценность, требуется сдать этот предмет Генеральному директору. В противном случае он подлежит уголовному наказанию.

2) Извещение Национального исполнительного совета № 308 от 13 декабря В.Е. 2515 года (1972) 43/ было издано с целью внесения поправок в некоторые разделы закона о памятниках древности, античных и художественных предметах и национальных музеях В.Е. 2504 года (1961)-изменения, которые можно суммировать следующим образом:

1. Любой античный или художественный предмет, спрятанный, захороненный или брошенный где-либо, на который никто не имеет оснований претендовать, становится общественным достоянием. Лицо, обнаружившее этот предмет, сдает его компетентному должностному лицу и имеет право на получение вознаграждения, не превышающего одной трети стоимости этого предмета (раздел 24).

2. Лицо, нашедшее спрятанный, захороненный или брошенный где-либо античный или художественный предмет, на который никто не имеет оснований претендовать, и берет его для себя или для какого-либо другого лица, подлежит уголовному наказанию (раздел 31).

3. Степень уголовного наказания возрастает для лица, которое наносит ущерб, разрушает или оскверняет какой-либо памятник древности (раздел 32), наносит ущерб, разрушает какой-либо зарегистрированный античный или художественный предмет, продает за границу какой-либо античный или художественный предмет (разделы 38 и 39).

41/ Government Gazette, vol. 78, part 66, dated 29 August В.Е. 2504 (1961).

42/ Ibid., vol. 73, part 95, dated 15 November В.Е. 2499 (1956).

43/ Ibid., vol. 89, part 190, dated 13 December В.Е. 2515 (1972).

IV. Меры, направленные на обеспечение того, чтобы все большее число людей пользовались правами, упомянутыми выше в разделе III, без какого бы то ни было различия в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения

Экономические, социальные, культурные права частично преподаются в школах, колледжах и университетах. Газеты также играют существенную роль, выражая свои требования о должном подкреплении вышеупомянутых прав и направляя протесты органам власти, когда не соблюдаются права народа. Любое пострадавшее лицо может направить петицию должному органу власти или компетентному официальному лицу в соответствии с законом о петициях или возбудить дело в гражданском или уголовном суде или в обоих этих судах.

V. Трудности в обеспечении пользования упомянутыми выше правами

В связи с тем, что в течение этого периода в некоторых районах страны возростала угроза политического терроризма, правительство вынуждено было для поддержания законности и порядка тратить ежегодно для подавления этого терроризма значительные суммы денег, которые в иной обстановке могли бы быть использованы для экономического, социального и культурного развития.
